

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 9:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	i powiedział — Bóg — Noemu i — synom jego z niego mówiąc:
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I powiedział Bóg do Noego i do jego synów z nim, mówiąc:
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie oświadczył Bóg Noemu oraz jego synom:
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem Bóg powiedział do Noego i do jego synów z nim:
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy rzekł Bóg do Noego, i do synów jego z nim, mówiąc:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	To też mówił Bóg do Noego i do synów jego z nim:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potem Bóg tak rzekł do Noego i do jego synów:
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nadto rzekł Bóg do Noego i do jego synów, którzy byli z nim, mówiąc:
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potem Bóg oświadczył Noemu i jego synom, którzy z nim byli:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potem Bóg rzekł do Noego i jego synów:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Potem przemówił Bóg do Noego i jego synów tymi słowami: -
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I powiedział Bóg do Noacha i do jego synów, [którzy byli] z nim:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	I сказав Бог до Ноя і його синів з ним, кажучи:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bóg oświadczył też Noachowi oraz z nim jego synom, mówiąc:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I przemówił Bóg do Noego i do jego synów, którzy z nim byli: